

ECONOMICS IN
— 课 经 济 学
ONE
LESSON

The Shortest & Surest Way to Understand Basic Economics

[美] 亨利·黑兹利特 (Henry Hazlitt) 著
蒲定东 译



中信出版集团 CHINA CITIC PRESS

一课经济学

| ECONOMICS IN
ONE LESSON |

[美] 亨利·黑兹利特 (Henry Hazlitt) 著
蒲定东 译

图书在版编目 (CIP) 数据

一课经济学 / (美) 黑兹利特著; 蒲定东译. —2 版. —北京: 中信出版社, 2015.4

书名原文: Economics in One Lesson

ISBN 978-7-5086-5075-3

I. ①一… II. ①黑… ②蒲… III. ①经济学—通俗读物 IV. ① F0-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 049971 号

Economics in One Lesson: The Shortest and Surest Way to Understand Basic Economics

by Henry Hazlitt

Copyright © 1962 and 1979 by Henry Hazlitt

Copyright © 1946 by Harper & Brothers

Chinese Simplified translation rights © 2008 China CITIC Press

This translation published by arrangement with Three Rivers Press, an imprint of the Crown Publishing Group, a division of Penguin Random House LLC.

ALL RIGHTS RESERVED.

本书仅限中国大陆地区发行销售

一课经济学

著 者: [美] 亨利·黑兹利特

译 者: 蒲定东

策划推广: 中信出版社 (China CITIC Press)

出版发行: 中信出版集团股份有限公司

(北京市朝阳区惠新东街甲 4 号富盛大厦 2 座 邮编 100029)

(CITIC Publishing Group)

承 印 者: 北京精华印刷有限公司

开 本: 880mm × 1230mm 1/32

版 次: 2015 年 4 月第 2 版

京权图字: 01-2006-3455

书 号: ISBN 978-7-5086-5075-3 / F · 3341

定 价: 42.00 元

印 张: 8 字 数: 112 千字

印 次: 2015 年 8 月第 6 次印刷

广告经营许可证: 京朝工商广字第 8087 号

版权所有·侵权必究

凡购本社图书, 如有缺页、倒页、脱页, 由发行公司负责退换。

服务热线: 010-84849555 服务传真: 010-84849000

投稿邮箱: author@citicpub.com

新版序

本书第一版于1946年推出，先后已有八种语言的翻译本，也出版了一些平装版本。在1961年的平装本中，我加写了一章新内容，探讨房租管制的问题（第一版中并没有将这个问题从一般的政府价格调控中单列出来），此外还更新了部分统计数字和参考资料。

除此之外，在现在这个新版本之前，其他内容没再做改动，主要是我认为没有改动的必要。本书是为了强调一般性的经济学原理，强调忽视这些原理会受到的惩罚，而不是去探讨特定政策法规对经济可能造成的危害。本书虽然主要取材于美国的经验，但我所质疑的政府干预行为在各个国家都普遍存在，相信许多外国读者对于书中所论及的经验教训会有似曾相识之感。

时隔32年，该对这本书进行大规模修订了。这一新版除了

全面更新案例和统计数字以外，我还重写了房租管制那一章（第18章）。1961年版的内容还需要再扩充，因此我加写了最后一章——“30年后的这一课”，以说明今天我们上这节课比以往更为必要的原因。

亨利·黑兹利特

于康涅狄格州，威尔顿镇

1978年6月

第一版序

本书的主旨在于分析经济生活中盛行的一些谬论。这些谬论目前还没有真正成为新的主流观点，其原因之一就在于这些谬论本身自相矛盾。由于它们的自相矛盾，人们便在接受相同前提的情况下，各取所需，以至于分化出百十种不同的“学派”。这背后的道理就在于，用错误的逻辑去描述现实生活，其论调绝不可能保持前后一致。此学派和彼学派的不同点，只不过在于某一群人比另一群人更早看出错误的前提必然会带来荒谬的结论，他们要么在不知不觉中丢弃了错误的前提，要么选择接受了其中更为贴近现实生活的结论。可惜的是，这些人仍然未能真正把握内在的逻辑。

当今主要国家的政府所实行的经济政策，无一例外都受到了经济谬论的深刻影响，甚至有的政策被那些盛行的经济谬论所左

右。所以通过剖析这些谬误，尤其是它们的核心观点，也许是领悟经济学的捷径。本书的构思，以及看上去颇为狂妄的书名，正是来源于这个想法。

可以看出，本书主要致力于剖析、说明。在此需要申明，对书内涉及的任何主要观点，本书并没有什么原创性的贡献。相反，本书将不遗余力地去揭示，那些看起来令人炫目的创新和进步，实际上只不过是换了新装的古老谬误，进而印证“忘记历史，就意味着重蹈覆辙”这句格言。

本书的内容可以毫不脸红地自称为“古典”、“传统”或“正统”。我猜测，这些名头正是我所要剖析的那些诡辩中想要抛弃的。但是那些努力探求真理的研究者，则不应该被这些名头吓跑。研究者不应该总想着寻找革命性的、“全新”的经济学思想，他们应该既接纳老观念，又欢迎新观念，而不是一味地炫耀、无休止地追寻新奇和原创。莫里斯·科恩（Morris R. Cohen）说过：“如果说我们能够推翻以前所有思想家的理论，那么我也不敢奢望自己的作品对别人会有任何价值。”^①

由于本书属于解释性质的面向大众的经济学入门读本，所以我用不着详尽地引用他人的著述（也会有个别脚注和引用），虽然本书所论及的领域，已有其他许多学者讨论过。不过，有三

* 《理性与本质》(Reason and Nature), 1931。

位著作者我必须特别提及，并表示感谢。首先要感谢弗雷德里克·巴斯夏 (Frédéric Bastiat)，本书的解释构架便得益于巴斯夏约一个世纪前发表的文章《看得见的与看不见的》(*Ce qu'on voit et ce qu'on ne voit pas*)。本书甚至可以说是巴斯夏那篇文章所用的分析方法的现代化、延伸以及一般化。其次，要感谢菲利普·威克斯蒂德 (Philip Wicksteed)，他所著的《政治经济学常识》(*The Common Sense of Political Economy*) 给了我不少启发，尤其对谈工资的章节和课后温习那一章。最后要感谢路德维希·冯·米塞斯 (Ludwig von Mises)，我这本粗浅的入门著作，每个地方可能都要归功于他的著述，特别感谢的是他对通货膨胀扩散过程所做的说明。

分析谬论，不同于讨论各位学者的贡献，分析时尽量避免指名道姓，但愿读者不会太失望。若要指名道姓，就得公平对待每一位被批评的学者，准确引用其著述，考虑他所强调的重点、他所提出的限定条件，以及其语言表达歧义或前后矛盾之处等。因此，书内并没有具体提及索尔斯坦·凡勃伦 (Thorstein Veblen)、梅杰·道格拉斯 (Major Douglas)、凯恩斯爵士 (Lord John M. Keynes)、阿尔文·汉森 (Alvin Hansen) 和其他人。本书的目的并不在于揭露某某学者所犯下的特别错误，而是在于分析经济生活中那些最常见、最普遍、影响力最大的谬误。谬论一旦流行开来，便责怪不到谁的头上。谬论中的荒谬晦涩究

竟因谁而起，这已经变得无从得知。当用于包装谬误的理论被简化成泛泛的教条，那些可能隐藏在一堆限定条件、模棱两可的语句或数学方程式中的诡辩就会显现出来。本书所讨论的流行教条跟凯恩斯或其他某位学者所提的理论不完全相同，希望大家不要因为这些不同就责怪我有失偏颇。本书最感兴趣的话题是那些有强大政治影响力的集团所持的信条，以及政府的政策行动所依据的信条，而不是这些信条的历史渊源。

书中极少引用统计数字，望读者见谅。若讨论关税、价格调控、通货膨胀，以及对煤炭、橡胶、棉花等商品的进行管制所产生的影响，都用统计数字来加以佐证，势必会导致本书篇幅大增，超出预先的设想。作为一个新闻从业人士，我非常清楚统计数字更新的频率有多快。我建议那些对特定的经济问题感兴趣的读者，去看当时讨论统计数字的新闻纪实。普通读者会发觉，用学到的基本原理去正确解读统计数字并不是什么困难的事情。

本书力求简明、合理、准确，尽量避免专业性、技术性的东西，以便使还不熟悉经济学的读者同样能充分理解。

本书的内容是一个整体，不过也有三个章节曾在《纽约时报》(*The New York Times*)、《美国学者》(*American Scholar*)、《新领袖》(*New Leader*)上独立发表过。感谢它们授权让这些篇章在本书中重刊。米塞斯教授校阅了本书手稿，并且提出了许多

有益的建议，在此表示感谢。当然书中表达的各种看法，言论责任完全由我本人承担。

亨利·黑兹利特

于纽约

1946年3月25日

新版序 / VII

第一版序 / IX

第一部分 主旨 / 1

第 1 章 关于这堂课 / 3

第二部分 课程的应用 / 9

第 2 章 破窗谬论 / 11

第 3 章 战祸之福 / 13

第 4 章 公共建设工程与税收 / 20

第 5 章 税负抑制生产 / 28

第 6 章 政府信贷扭曲生产 / 31

第 7 章 诅咒机器 / 41

- 第 8 章 分散工作机会的企图 / 56
- 第 9 章 遣散军队和裁减公务员 / 62
- 第 10 章 盲目崇拜充分就业 / 66
- 第 11 章 关税“保护”了哪些人? / 69
- 第 12 章 积极出口 / 81
- 第 13 章 “平准”价格 / 87
- 第 14 章 拯救 X 产业 / 96
- 第 15 章 价格体系如何运作? / 102
- 第 16 章 “稳定”价格 / 109
- 第 17 章 政府管制价格 / 118
- 第 18 章 房租管制的后果 / 129
- 第 19 章 最低工资法 / 137
- 第 20 章 工会真的有帮助劳工提高工资吗? / 144
- 第 21 章 “有足够的钱买回商品” / 158
- 第 22 章 利润的功能 / 166

第 23 章 通货膨胀的幻景 / 171

第 24 章 抨击储蓄 / 187

第 25 章 课后回顾 / 202

第三部分 30 年后的这一课 / 215

第 26 章 30 年后的这一课 / 217

后记与参考书目 / 229

注 释 / 233

THE ECONOMICS IN ONE LESSON

第一部分

| 主旨 |

第1章 关于这堂课

在所有的学科中，经济学中充斥的谬论是最多的。这绝非偶然。这门学科内在的难度原本就高，再加上人在经济活动中追求私利的特殊天性，使得对经济规律的研究更加复杂艰难，以至于谬论层出不穷。而对于物理学、数学、医学等其他学科而言，对于私利的主观追求对学科本身的影响无关紧要。我们将在本书中看到，尽管每个群体都有某些经济利益和其他所有群体完全一致，但各自又都存在私利，不同群体的私利彼此抵触，有时甚至形成冲突。尽管有些公共政策从长远来看对各群体都有利，但也有相当多的政策只对某些群体有利，甚至以牺牲其他群体的利益为代价。能够从那些政策获利的群体，会在利益的驱使下不遗余力地主张积极实施相关政策。他们会雇来一流的人才，要这些人专心致志，力陈利益集团自身的见解。最后，他们要么是让大众接受自己的主张，要么就干脆把水搅浑，让人无法认清其中的真相。

除了对自身利益无止境的要求外，还有另一个导致新的经济

学谬论每天都在产生的重要因素，那就是：人们有着天生短视的倾向，总是只关注某项政策的即时影响，或者只关注政策对某个特殊群体产生的影响，而不去探究该项政策对所有群体造成的长远影响。忽视那些不那么即时和不那么明显的后果，本身就是一个谬误。

这些差异正是坏的经济学和好的经济学的区别所在。坏的经济学家只顾及眼前所见的利弊得失，而好的经济学家则看得更长远；坏的经济学家只观察经济政策提案中的行动产生的直接结果，好的经济学家还会考察更长远的间接结果；坏的经济学家只关注某项政策对某个特殊群体已经产生或者即将产生的影响，好的经济学家还会去探究该政策对所有群体产生的影响。

4 两者的差别似乎很明显。同时，尽可能地探讨某项政策对每个人可能产生的所有影响，又似乎应该是起码的常识。想必大家都知道，在日常的个人生活中，贪图一时的纵欲享受往往会招致不幸的后果。小孩子们难道不知道糖吃得太多会不舒服吗？喝醉酒的人难道不知道酒醒之后必定会难受头痛吗？酗酒成瘾的人难道不知道酒喝多了会有损健康吗？风流成性的人难道不知道，此种荒唐行为劳命伤财不说，还容易患上性病吗？最后再回到个人生活中的经济问题，游手好闲、挥霍无度的人在尽情享乐时，难道不知道等待他们的将是债务和贫困吗？

然而，当我们踏进公共经济学的领域时，这些基本的真理却